

Jeux d'écriture : le changement de point de vue

Souvent, l'enfant qui commence à entrer dans l'écriture met en scène son animal favori, son jouet préféré du moment. La forte charge affective ne donne souvent de l'intérêt que pour l'auteur du texte. Afin de ne pas se priver de la charge émotionnelle et ajouter une dimension communicative à ce genre de texte, on peut proposer la technique de ré-écriture du changement de point de vue.

Mon cochon d'Inde chez le vétérinaire

Samedi matin, mon père a emmené mon cochon d'Inde chez le vétérinaire, car elle avait la patte toute molle. Mon père l'a mise dans un petit aquarium en plastique avec une poignée. Il avait mis du foin, de la litière, quelques copeaux parfumés et un petit quartier de pomme. Juste avant, elle avait bu beaucoup d'eau. Arrivés dans la salle d'attente, il y avait un gros chat. Le vétérinaire est arrivé et il a demandé à mon père de venir. Mon père lui a tout expliqué. Alors le vétérinaire a pris mon cochon d'Inde. Il l'a mise sur le dos et lui a écarté les pattes pour trouver l'endroit où elle avait mal. Il a fini par trouver. Elle a la patte cassée. Nina

Changement de style : Humour Discours Transposition : point de vue du chat

Alors que j'attendais chez le vétérinaire, miaulant, ronronnant sur les genoux de mon maître, j'ai vu arriver, dans un aquarium, un étrange poisson. Poilu, mais sur trois pattes, il avait bu toute l'eau de son aquarium et se retrouvait à sec. Au moment où j'allais y goûter, le vétérinaire l'a emmené. Il est reparti, avec une quatrième patte, mais en plâtre, et toujours pas d'eau. Et je n'ai toujours pas réussi à y goûter !

Changement de style : les sentiments Discours Transposition : point de vue du cochon d'Inde.

« J'ai mal à la patte, elle est toute molle ! Je ne peux plus marcher ! »
Ouf ! Samedi matin, le papa de Nina a décidé de m'emmener chez le vétérinaire. Il a fait bien attention, il m'a mis dans une petite boîte transparente avec du foin, des copeaux parfumés, un petit quartier de pomme.
« Oh là ! Là ! Ca bouge ! On voit tout ! Que le monde est grand ! »
Nous arrivons dans la salle d'attente.
« Quel est ce monstre ? Au secours ! C'est un énorme chat ! Et avec cette boîte transparente, je ne peux même pas me cacher ! Pourquoi n'a-t'il pas mis plus de foin ? La boîte est-elle assez solide ? »
Heureusement le vétérinaire arrive, il me prend et me retourne sur le dos.
« Non, ne faites pas ça, j'ai horreur d'avoir la tête à l'envers. Assez, ne me tirez pas les pattes, surtout pas celle-là ! J'ai mal, vous ne le voyez pas ? Aïe ! Arrêtez ! Ouf ! c'est fini, mais comment allez-vous réparer ma patte cassée ? »

Discours Transposition : point de vue du cochon d'Inde Changement de pronom personnel

Samedi matin, le père de Nina m'a emmenée chez le vétérinaire : j'avais la patte toute molle. Il m'a mise dans un petit aquarium en plastique avec une poignée. J'avais du foin, de la litière, quelques copeaux parfumés et un petit quartier de pomme. Juste avant j'avais bu beaucoup d'eau. Arrivés dans la salle d'attente, j'ai vu un gros chat ! Le vétérinaire est arrivé et il a demandé au père de Nina de venir. Il lui a tout expliqué. Alors le vétérinaire m'a prise. Il m'a mise sur le dos et m'a écarté les pattes pour trouver l'endroit où j'avais mal. Il a fini par trouver : j'ai la patte cassée !